



Hoja Informativa

de la Asociación Internacional para la Orientación Educativa y Vocacional

Número 67, Septiembre 2010

Editorial

Como anticipamos en la última Hoja Informativa, incluimos un "in memoriam" de Jean Long en este número. También presentamos a la Asociación Portuguesa para el Desarrollo de la Carrera, de la cual nos complace informar que se ha unido recientemente como nuevo miembro de la Asociación. Esperamos verlos a todos muy pronto en Bangalore –India- para continuar lentamente pero seguro incrementando nuestra presencia y alcance internacional.

Suzanne Bultheel y Beatriz Malik Editoras

Columna del Presidente de la IAEVG

Mis cálidos saludos a todos

Que inmenso placer liderar tan gran asociación. Durante los meses recientes he quedado impresionado con el gran número de actividades al que hemos sido invitados y al creciente número de miembros afiliados. Nuestra membresía cubre ahora más de 21.000 personas de 48 países, incluyendo nuevos

miembros de Ecuador, Taiwán, Qatar, Hungría, Latvia y South Africa. Les doy una calurosa bienvenida a todos ustedes y especialmente a los nuevos miembros de otros países. .

Saludos cordiales

Lester Oakes, Presidente

Profesor Raoul Van Esbroeck recibe Premio Internacional

En el Simposio Internacional para el Desarrollo de la Carrera (co-auspiciado por IAEVG-SVP-NCDA en Junio 2010) el Comité Internacional de la Asociación Nacional para el Desarrollo de la Carrera reconoció al Dr. Raoul Van Esbroeck con un premio especial por sus contribuciones internacionales para el avance del desarrollo de la carrera, la orientación para la carrera y el asesoramiento de la carrera.

En la presentación del premio la Dra. Jane Goodman, Presidente del Comité Internacional de la NCDA, hizo el siguiente resumen de las contribuciones de Raoul

"Raoul Van Esbroeck, PhD es profesor y miembro de la Facultad de Psicología y Educación en Vrije University en Bruselas, Belgica. El Dr. Van Esbroeck es un reconocido articulista de gran variedad de tópicos relacionados con la psicología vocacional y orientación para la carrera. Sus artículos,

capítulos en libros y libros han sido publicados en varios idiomas. Un gran esfuerzo multilingue para la diseminación de investigaciones relacionadas con la carrera y otros materiales es la piedra fundamental de un compromiso sólido con la internacionalización de la psicología vocacional y la orientación vocacional o psicología para la carrera.



**De izquierda a derecha :
Pat Schwallie-Giddis (President-NCDA),
Raoul Van Esbroeck, Jane Goodman
(Pres. Del Comité Internacional de la
NCDA)**

Sus contribuciones solamente como académico serían suficientes pero además ha servido a como un excelente miembro de comités editoriales o editor de publicaciones profesionales, entre las cuales se incluyen el Career Development Quarterly, el International Journal for Educational and Vocational Guidance, la L'Orientation Scolaire et Professionnelle y el International Journal for the Advancement of Counselling. El también ha servido como asesor en el journal Revista Española de Orientación y Psicopedagogía. Su producción en 2008 conjuntamente con el colega James Athanasou, el International Handbook of Career Guidance es el más reciente éxito en nuestra literatura profesional. El año pasado el Dr. Van Esbroeck actuó como miembro de un equipo internacional de académico en un visionario artículo de diseño de vida publicado en el Journal de Vocational Behavior. Además en la NCDA, ha estado involucrado con un gran número de organizaciones profesionales, incluyendo la International Association for Counselling and the International Association for Educational and Vocational Guidance. Y todavía encuentra tiempo para servir como conductor y

constructor transformando profesionales en personas quizás mejor de lo que lo hace a través de sus escritos, en el caso que eso sea posible. Desde su trabajo con el Foro Europeo para Estudiantes de Orientación colabora con Simposios donde se involucran la IAEVG, NCDA, and SVP, Raoul Van Esbroeck personifica lo que significa cuando el mundo global es usado en referencia a nuestra profesión y las diversas oportunidades que mejoran nuestro futuro. Es por los esfuerzos antes mencionados y por todos aquellos que no podemos reconocer en esta breve biografía que el Comité Internacional de la National Career Development Association entusiastamente celebra a Raoul Van Esbroeck como su galardonado con este premio internacional del 2010.”(Dra. Jane Goodman, Profesora Emérita de Orientación, Oakland University; Presidente, del Comité Internacional de la NCDA)

Raoul ha sido miembro de la Directiva de la IAEVG por muchos años y ha servido como editor del International Journal for Educational and Vocational Guidance desde sus comienzos como árbitro en 1999 hasta 2009. Celebramos con Raoul este reconocimiento por sus contribuciones a nuestra profesión.

La Asociación Portuguesa para el Desarrollo de la Carrera (Associação Portuguesa para o Desenvolvimento da Carreira-APDC).



**ASSOCIAÇÃO
PORTUGUESA
DESENVOLVIMENTO
DA CARREIRA**

APDC es una Asociación Científica, fundada en Mayo de 2009, en la Universidad de Minho, al norte de Portugal.

Como el resultado de un interés compartido por expertos, académicos, investigadores y estudiantes de postgrado, la Asociación busca convertirse en referencia, punto de contacto y síntesis de múltiples agentes en Portugal, contribuyendo al avance de la investigación e intervención en Psicología Vocacional y Desarrollo de la Carrera.

Específicamente nuestro interés es enseñar o entrenar agentes para el desarrollo de la carrera, desarrollar métodos relevantes y materiales para proveer orientación para la carrera y asesoramiento, facilitar el estudio y la investigación en la carrera y abogar por el desarrollo y la autogestión de la carrera para todas las personas en la sociedad portuguesa, instituciones y agencias gubernamentales.

El año pasado, La Asociación Portuguesa para el Desarrollo de la Carrera ha estado muy activa en promocionar la nueva asociación y contactando miembros individuales y colectivos asociados para organizar la VI Conferencia para el Desarrollo de la Carrera: Evaluación e Intervención” (<http://www.vocacional2010.com/>) y planificar y ejecutar nuestras actividades científicas. Entre estas actividades, nos gustaría hacer énfasis en la inauguración de nuestro propio servicio de publicación y la edición del libro “Integración y Bienestar en

contextos laborales” [“Adaptation and Well-Being in Work Contexts”], coordinado por la Profesora Maria C. Taveira y colegas, así como el apoyo de la lectura y escritura de artículos científicos y el desarrollo de programas de investigación, los cuales incluyen la evaluación de las prácticas usadas por los orientadores. Información más específica de nuestra misión y actividades pueden encontrarse en nuestro sitio Web: <http://conf.psi.uminho.pt/conferences/APDC>

Como una referencia nacional para el desarrollo de la carrera y la orientación vocacional, la Asociación Portuguesa para el Desarrollo de la Carrera reconoce la necesidad de asociarse a la Asociación Internacional para la Orientación Educativa y Vocacional (International Association for Educational and Vocational Guidance) cuya importancia

histórica en este campo es ampliamente conocida en todo el mundo. Por consiguiente, la APDC se propone tener el honor de ser un colectivo asociado a la IAEVG y contribuir en su misión. En esta tarea nos ofrecemos para traducir la Hoja Informativa de la IAEVG en portugués, y de esta manera contribuir con la misión de mejorar la calidad de los servicios provistos a todo el público relacionado con la orientación educativa y vocacional.

Ana Daniela Silva
PHD en Psicología Vocacional
Presidente

Nuestra dirección para correspondencia es:
Ana Daniela Silva - APDC
Edifício da Escola de Psicologia,
Universidade do Minho

A la Memoria de Jean Long - Presidente de IAEVG/AIOSP 1983-1987

Me produjo una gran tristeza cuando recibí el mensaje de que Jean Long murió en Mayo 2010 a la edad de 91 años. Tuve el honor y el placer de cooperar con Jean Long durante un largo período de tiempo en la Asociación Internacional para la Orientación Educativa y Vocacional (IAEVG/AIOSP).

Jean Long había sido un miembro de la IAEVG/AIOSP desde sus comienzos en los cincuentas. Su nombre y su estatus profesional (consejero de Orientación Profesional) aparecen en la lista de participante del primer congreso de la AIOSP en Bonn en 1954. Después de estar en la Junta Directiva y de actuar como Vicepresidente llegó a ser presidente durante el período de 1983 a 1987. Mi primer encuentro con Jean Long fue en la conferencia en Atenas en 1978. Empezamos a trabajar juntos cuando fui electo para la Junta Directiva y él era el presidente en 1983. Desde ese tiempo estuvimos trabajando muy intensamente. En ese tiempo yo era muy joven y él ya era una persona con gran experiencia que actuaba como un diplomático sabio- siempre con cortesía y con la amabilidad de un caballero. Aprendí mucho de él.

Durante su presidencia, en 1984, se realizaron dos eventos importantes, los seminarios en Dublín y en México. En 1985 la IAEVG organizó un congreso en Dubrovnik y un seminario en Jerusalén donde conocimos a un ex presidente de la IAEVG, Donald Super. En 1986 Jean fue orador en el seminario internacional, el cual organicé para la IAEVG/AIOSP conjuntamente

con el European Training Institute CEDEFOP en Berlin. En 1986 otro seminario se hizo en Ottawa, Canadá. Él siempre propuso una “orientación democrática”-lo que significa un libre acceso a la orientación para todos como una regla de la sociedad democrática, tal como lo señaló en su ponencia en el Seminario Ibero-Americano de Buenos Aires en 1987. Al final de su presidencia organizó la concurrida 12ava conferencia que se realizó en Annecy, Francia. Además de su actuación internacional Jean Long jugó un papel importante en el desarrollo de la orientación en su país- también como presidente de ACOF, la importante asociación de Francia.

Después de su presidencia él actuó como representante de la IAEVG en la UNESCO. En este cargo fortaleció nuestra relación con la UNESCO. Durante mi primera presidencia tuvo una actuación destacada para que pudiéramos celebrar nuestro 50 aniversario de la IAEVG/AIOSP en el Auditório Principal de la UNESCO en 2001. Allí tuvimos una Mesa Redonda de Presidentes con Jean Long, José Ferreira Marques y yo, ya que Bill Bingham no pudo asistir debido al ataque al World Trade Center. Esta conversación de los principales alcances y logros de nuestra asociación demostró la profunda preocupación de Jean con la cooperación internacional en Orientación. Luego coincidí con Jean en la ocasión del aniversario de la INETOP en Paris. Además de la celebración oficial tuvimos una interesante conversación en un café cercano.

Eso debe haber sido cerca de sus 90 años. Estaba muy interesado en las tendencias en la Orientación tanto nacionales como internacionales y también expresó sus preocupaciones por las limitaciones a las obligaciones inherentes.

Me sentí muy triste de que la IAEVG perdiera con Jean un pionero de la orientación y el asesoramiento, y yo a un colega profesional y

amigo con quien tuve una relación personal de mucho tiempo, de buena cooperación y amistad. Como Ex-Presidente de la IAEVG expreso mi más profunda condolencia a su esposa Betty Long y a su familia. La IAEVG/AIOSP da las gracias y honra a Jean Long, y yo siempre lo recordaré. .

Bernhard Jenschke

Presidente IAEVG/AIOSP 1999-2007

En Memoria de Jean Long - Presidente de ACOP-Francia

Ex Presidente de ACOP (Organización Francesa de Orientadores), CSAIO (Jefe de los servicios de orientación) de Rouen, Este amable, correcto y sonriente caballero, siempre se dedicó a los otros y a su trabajo, permanecerá como un de los grandes profesionales dedicado a la orientación, sus grandes competencias en asuntos del trabajo lo llevaron a ser supervisor principal en Educación. Jean Long fue un excelente profesional de la orientación y además ocupó muchas funciones en el sistema de orientación francés.



Jean LONG

El fue un orientador, gerente de la CIO, Inspector de Educación Técnica y finalmente Jefe de la Información regional y de los servicios de orientación (CSAIO), en su región académica de origen, Rouen, en la parte nor-occidental de Francia.

Su gran competencia en el campo del trabajo fue reconocida por todos e incluso mostró una gran experticia en el plano internacional. Cuando trabajamos juntos en la UNESCO representando a la IAEVG, le fue solicitada su participación por expertos internacionales.

Al mismo tiempo, se preocupó por poner en marcha sus ideas. Empezó con la unión laboral y participó en la ACOP de la cual fue su presidente.

Este entusiasta de la historia participó activamente en GREO (Grupo de investigación de la historia de la orientación) desde su creación en 1996.

Pero su centro de interés no fue solamente la Orientación ya que también fue presidente de la Sociedad del Protestantismo en Normandía.

Jean Luc BRUN

Ex VicePresidente IAEVG y ACOP-F

Miembro del Grupo de Investigación de la evolución de la Orientación –GREO-

Como miembro activo del Grupo de Investigación de la Evolución de la Orientación –GREO- (Groupe de Recherches sur l'Evolution de l'Orientalion), Jean Long jugó un rol de liderazgo en la vida de nuestra asociación, desde su fundación en 1996 y durante mucho tiempo hizo el viaje desde Rouen a Paris para asistir a más de treinta reuniones. Hablando con gran destreza, compartiendo con nosotros su experiencia y conocimiento, él representó la memoria de la profesión. También nos dio el testimonio en nuestro noveno seminario con una ponencia sobre las prácticas de la Orientación Educativa y Vocacional en la

“Liberación” (1945), luego más recientemente en 2003, durante nuestro congreso sobre “Procedimientos de Orientación en 1973”.

Ya alejado de su trabajo por su enfermedad yo le consultaba regularmente sobre muchos puntos de nuestra historia y aproveché estas oportunidades de sus excelentes, adecuadas y balanceadas evaluaciones.

La ausencia de esta gran personalidad con un gran conocimiento de medio siglo de vida involucrado en asociaciones profesionales es una gran pérdida para la comunidad de orientadores.

Pierre Roche Director de GREO

Primer Congreso Internacional de Orientación Educativa Realizado en Puebla, México (Del 09 al 11 de Junio, 2010)

El primer Congreso Internacional de Orientación Educativa se realizó, en Junio, en la ciudad de Puebla, México, en el complejo cultural de su Universidad. Su objetivo fue promover la actualización e intercambiar experiencias en orientación educativa entre docentes de educación primaria (básica), secundaria y universitaria (superior), para capacitarlos en un enfoque holístico de la educación de los estudiantes.

Se realizaron conferencias, presentaciones orales, paneles de trabajo y talleres para complementar los temas tratados.

Las áreas de “Competencias para Desarrollo Emocional” y “Asesoramiento y Orientación” fueron tratadas por el Dr. Rafael Bizquerra

Estudio Nacional en Australia

El aprendizaje en el Desarrollo de la Carrera fue el objetivo de un estudio realizado en Australia. El estudio exploró la relación entre el aprendizaje en el desarrollo de la carrera y el trabajo integrado en Universidades australianas buscando comprender cómo las universidades estaban proveyendo experiencias de aprendizaje, evaluando desde talleres voluntarios hasta cursos formalmente evaluados. La consulta incluyó encuestas y grupos focalizados con profesionales del servicio de orientación en las universidades, profesores, estudiantes y empleadores. El informe final incluye un marco conceptual y recomendaciones para el mejoramiento y realce del aprendizaje en el desarrollo de la carrera y el trabajo integrado en la educación superior. Este estudio fue dirigido por un equipo conformado con cinco universidades

Alzina, profesor de la Universidad de Barcelona y la Dra. Célida Yesenia Mujica Macias.



Dr. Rafael Bizquerra Alzina
Mtra. Maria Juana Berra Bortolotti
MSc. Rafael Fernández Dueñas
MSc. Rogelio Corrales Audelo

australianas que realizó la investigación para la Asociación Nacional para graduados de Orientadores para la Carrera (National Association of Graduate Careers Advisory Services (NAGCAS) y financiado por el Consejo Australiano para el Aprendizaje y la Enseñanza, una iniciativa del gobierno australiano. Este informe se puede bajar de: http://eprints.usq.edu.au/5401/3/Smith_et_al_A_LTC_Report_2009_PV.pdf.

o contactar al Dr Peter McIlveen (peter.mcilveen@usq.edu.au) para más información al respecto u otras publicaciones relacionadas.

DR PETER McILVEEN
Profesor, Facultad de Education
University of Southern Queensland

Próximas Conferencias

Bangalore, India del 8th al 10th de Octubre 2010



La Fundación Promesa, en asociación con la IAEVG patrocinará la Conferencia IAEVG-Jiva International Conference en Bangalore, India del 8th al 10th Octubre del 2010.

Website: www.jivacareer.org E-mail: promise@vsnl.com

Cairns, Australia. 26-29 Abril 2011

CCDA Conferencia Internacional sobre la Carrera.

Email: info@ongconferences.com.au; Website: <http://www.ongconferences.com.au/>

Cape Town, South Africa. 19 al 21 Octubre 2011

Esta será la primera conferencia internacional sobre la Carrera realizada en África. Anótelos en su agenda y revise periódicamente el sitio Web de la IAEVG para más detalles que aparecerán muy pronto. .

RECURSOS

Web site : www.sunnyhansenbornfree.com

Esta es una Web con una dimensión internacional desarrollada por Sunny Hansen, Ph.D, Profesora Emérita CSPP en la Escuela de Educación de la Universidad de Minnesota (Minneapolis), y miembro de la IAEVG. Ella describe el origen y el contenido de su nueva website (Marzo, 2010) en los siguientes términos.

“La primera parte del sitio Web es la parte internacional. Aquí proporciono una especie de guía para la orientación internacional y donde solicito a colegas en otros países, escribir artículos relacionados con orientación para la carrera y género en sus respectivos países. Yo edito los artículos y le pido a los autores revisarlos para insertarlos en mi nuevo sitio web: www.sunnyhansenbornfree.com,

El programa NACIDO LIBRE (BORN FREE) en igualdad de género es el título del proyecto que tuve en los 70 y 80 en 14 instituciones educativas en Minnesota. Artículos de 12 países están incluidos en el sitio Web. La segunda parte del sitio Web está dedicada a mi nuevo concepto Planificación de la Vida Integrada (Integrative Life Planning- ILP). Aquí

se sugiere que el viejo enfoque de rasgos y factores en orientación vocacional o para la carrera no es suficiente y que necesitamos incluir un enfoque más holístico para ayudar a los usuarios u orientandos considerar sus roles en el trabajo, la familia, recreación, estudios y responsabilidad ciudadana.

El sitio hasta ahora incluye un artículo en ILP que aparece en la Asociación Americana para el Desarrollo de la Carrera (American National Career Development Association) y un gráfico que identifica las seis principales tareas del ILP).

El libro está siendo traducido al japonés y el concepto ya ha sido introducido y usado en varios países (Irlanda, Australia, Nueva Zelanda, Islandia, Canadá, y por supuesto Estados Unidos. Estoy empezando una segunda edición del libro. Los usuarios pueden visitar las siguientes direcciones <www.sunnyhansenbornfree.com> o <www.bornfreeinternational.com>”

Estamos seguros que será muy útil e interesante para los lectores, y te invitamos a usarlo.

CONTACTOS:

IAEVG administración, Ottawa: membership@iaevg.org

IAEVG Tesorero: Michel Turcotte Turcotte.michel@gmail.com

IAEVG Secretaria General: Linda Taylor careersworldlt-iaevg@yahoo.co.uk

IAEVG Sitio Web: www.iaevg.org

HOJA INFORMATIVA DE LA IAEVG

Editoras : Beatriz Malik, bmaliklievano@gmail.com Suzanne Bultheel, suzanne.bultheel@gmail.com

Traducción : al Francés: Jean-Luc Brun jeanlucbrun@wanadoo.fr Hélène Gervais helene.gervais206@orange.fr

Traducción al Alemán: Regina Korte, regina.korte@arbeitsagentur.de Helga Schröder, info@consilea.de

Bernd-jochim Ertelt bernd-jochim.ertelt@arbeitsagentur.de prof.ertelt@gmx.net

Traducción al Español: Julio González, Venezuela, juliogonzalez47@gmail.com

Traducción al Italiano: Annamaria Di Fabio, Italia, adifabio@psico.unifi.it

Traducción al Portugués: Ana Daniela Silva

Corrector del Inglés: Lester Oakes, Nueva Zelanda, loakes@careers.govt.nz

Agradecemos estas contribuciones para que la Hoja Informativa esté disponible en varios idiomas.